

*Liability*

No liability if in good faith

20. No action lies against Her Majesty, the Minister, the Bank, any officer or employee of the Bank or any person acting under the direction of the Governor of the Bank for anything done or omitted to be done in good faith in the administration or discharge of any powers or duties that under this Act are intended or authorized to be executed or performed.

*Absence de responsabilité*

Immunité judiciaire

20. Sa Majesté, le ministre, la banque, tout fonctionnaire ou toute autre personne agissant sous les ordres du gouverneur de la banque bénéficient de l'immunité judiciaire pour les actes ou omissions commis de bonne foi dans l'exercice — autorisé ou requis — des pouvoirs et fonctions conférés par la présente loi.

*Judicial Review*

No stay on judicial review

21. On an application for judicial review under the *Federal Court Act* of any designation under subsection 4(1) or of any directive issued under this Act, no stay of the designation or directive shall be granted pending the final disposition of the application.

*Contrôle judiciaire*

Pas de sursis

21. La désignation faite en vertu du paragraphe 4(1) ou une directive donnée en vertu de la présente loi ne peut voir son effet suspendu par l'exercice du contrôle judiciaire prévu à la *Loi sur la Cour fédérale* tant qu'il n'est pas définitivement statué sur la demande.

*Participants*

Participants responsible where no clearing house

22. (1) Where a clearing and settlement system does not have a clearing house located in Canada, the Canadian participants

(a) shall comply with the obligations imposed under this Act on a clearing house in respect of a clearing and settlement system, and

(b) have all the rights conferred by this Act on a clearing house in respect of a clearing and settlement system

in the same manner and to the same extent as if the Canadian participants were the clearing house on which those obligations and rights are imposed or conferred and, for that purpose, any action that the Bank may take in respect of a clearing house may only be taken in respect of the Canadian participants.

*Établissements participants*

Assimilation

22. (1) Les établissements participants canadiens qui exploitent un système de compensation et de règlement sans chambre de compensation au Canada sont, à l'égard de ce système, assimilés à une chambre de compensation. Ils ont solidairement les mêmes droits et les mêmes obligations aux termes de la présente loi et la banque ne peut prendre contre eux les recours qu'elle pourrait prendre contre une chambre de compensation.

Participants responsible where clearing house fails to comply, etc.

(2) Where a clearing house fails to comply with the obligations imposed on it under this Act in respect of its clearing and settlement system or otherwise contravenes this Act, the participants jointly and severally shall comply with those obligations or are liable for the contravention in the same manner and to the same extent as if the participants were the clearing house on which the obligations are imposed or that committed the contravention.

(2) Les établissements participants sont solidairement responsables des manquements et des infractions à la présente loi commis par la chambre de compensation à l'égard d'un système de compensation et de règlement auquel ils participent.

Responsabilité résiduaire